

AITZINA

Editorea: Fermín Munarritz. Koordinatzailea: Mariasun Monzón. Aholkularia: Iñaki Egaña. Diseñatzailea: Juan Luis Napal. Helbidea: Rincón de la Aduana, 18 behe. 31001 Iruñea. Tfnoa: 948-21 99 99. Faxa: 948-212329. E-mail: aitzina@haika.net

NORANTZA

JESÚS ROSA

DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE RADIOLOGÍA DEL ONCOLÓGICO DE DONOSTIA

«La braquiterapia prostática disminuye las complicaciones en el paciente»

A partir del 30 de junio la braquiterapia prostática se puede aplicar en el Oncológico de Donostia, una técnica innovadora que se está extendiendo por Europa procedente de Estados Unidos.

Beñoña Simon

Esta técnica, aplicable a algunos enfermos de cáncer de próstata, supone una importante disminución en las complicaciones que pueden surgir con el uso de las técnicas más tradicionales en los efectos secundarios y en nivel de toxicidad que sufren los afectados.

¿En qué consiste la braquiterapia prostática?

Se basa en la colocación bajo control ecográfico de un número de semillas de yodo 125 en el interior de la próstata. Esto supone una alta dosis de radiación a nivel local y una mínima dosis en los órganos de alrededor. Es importante aclarar que no se puede ofertar a cualquier cliente, sino únicamente a los que sufran tumores pequeños, en estadios iniciales, y que tengan un PSA (un marcador tumoral) bajo. Esta técnica se puede usar una única vez y en el 80% de los casos se controla la enfermedad, pero si el enfermo recaer no se puede aplicar otra vez.

¿A qué nivel está extendida la aplicación de esta técnica?

Es una técnica importada de EEUU, donde se comenzó a aplicar a mediados de los años 80. En los

¿Cómo se aplica el tratamiento?

Es un trabajo en el que toma parte un amplio equipo de personal médico, empezando por urólogos, radiólogos, médicos de radioterapia, enfermeras... Un equipo determina el volumen de la próstata para, a partir de ahí, determinar el número de semillas necesario. Esas semillas se piden a Estados Unidos, y una vez que están aquí el paciente ingresa una tarde. Al día siguiente se le aplican las semillas, con anestesia local, bajo control ecográfico a partir de unas agujas que se pinchan en el periné y que atraviesan la piel. Posteriormente el urólogo comprueba si han quedado bien colocadas y si todo está bien el paciente puede irse a casa ese mismo día.

El tener que traer las semillas de Estados Unidos, ¿no crea un tipo de dependencia?

Por supuesto que sí, sobre todo porque desde allí se marcan los precios de mercado y por eso mismo éstos pueden ser altos. Las semillas que se usan en toda Europa son de casas americanas, aunque es cierto que hay varias de estas casas y por lo tanto no existe monopolio. A las casas europeas no les sale rentable fabricar estas semillas porque los tratamientos todavía no son muy abundantes. Mientras en un centro americano se puede estar aplicando esta técnica cinco o seis veces al día, nosotros en estos momentos la estamos aplicando una o dos veces por semana de media.

¿Qué supone esta técnica en el tratamiento de este tipo de enfermedad?

Supone una avance cualitativo en el sentido de que el grado de toxicidad que sufre el enfermo y la posibilidad de complicaciones es mucho menor. En cuanto al nivel cuantitativo, lo cierto es que, aunque haya algunas novedades, se curan más o menos el mismo número de tumores.

90 se comenzó a extender por Europa. En el Estado español hay un centro en Oviedo en el que se aplica y en Euskal Herria el Oncológico es el único hospital en el que está en marcha.



Covvy Bivarrutia

Zirtoka



Txillarredegi

Itxkeria

Honela esaten diote bertakoeek eskualdeari. Ekialdeko Ipar Kaukasoa dago. Besteak beste, Daghestan-go herriek osatzen dute, Kaspio itsasaldea; eta Txetxenik mendikatean barrukaldean. Daghestan-en 1.800.000 biztane daude, Txetxenian 1.300.000.

Musulman suitsuko, «sufistak» preseki (erdi militarizatu eta gerrari beldurgarriak), mendigoetan sakanaturik bizi dira («au» delako herriak txikitat).

Behin eta berriaz altxatu dira Mosku-ren kontra. Mundu-gerraren ondoren, 1944an, herri osoak hartu, eta Siberian sakanaturik zituen Stalinnek. Baina lehenago ere lokamuts galanta izan dira Errusiako agintarientzat.

Kaspio-ko kostalde «erdaldunduta» dago; eta turkiar jatorriko «Kumyk»-tarrak dira nagusi. Makhalkala hiriburu, eta Derbent katea, ez dira oso «kaukasiarrek» hizkuntza-aren aldetik; turkiarek baizik. Mendialdean, berriaz, kaukasiarrek nagusi, hogeit bat hizkuntza desberdinez munito badira ere.

Daghestan-go etnia nagusia «avar»-tarrak osatzen dute; miloi erdi bat lagun. Hauen hizkuntza batirik dago, eta arabiar ghaiz idatzi izan da. Joan den mendean Chamyi buruzagi avar-tarrak gidatu zuten Mosku-ren kontrako matxinada, eta 20 urtez egin zien aurre. 1859an bere burua eman zion erusiar armada okupatu-leari, eta geroztik erusiarrek han daude. Moskun Kzarra egon, zein Komunista Alderdia, zein Jeltsin.

Orain, somatzen denez, Ipar Kaukasoko Ekialde osoa, Chamyi-en garaian bezalaxe, batirik altxa da Mosku-ren kontra.

Zer gertatuko? Ezin esan baina Kaukasoko «menditarrak» ez dira inoiz otzanak eta etorkorrak izan.

Zergatik ez Auto-Determinazio eskubidea aitortuko? Non idatzi da Kaukasoko mendialde urruna Mosku-tik gobernatu behar denik? Noiz arte Kzaren konkista odoltsu hura bedienkatuko eta eskubide oinarritzat hartuko?

Aitzindariak

ANTON DORREGARAI



El gobierno de Madrid y los generales que sucesivamente han venido mandando el ejército que nos combate, nos ha faltado a todas las palabras y a todas las promesas. Nos han consintido fuera de todas las leyes han tratado de exterminarnos por cualquier medio, fuese justo o injusto, fuese decente o deshonesto... Nadie ignora la infame celada que el gobierno tendió a los carlistas de estas provincias vasco-navarras por medio del coronel Escoda que fue por el gobierno ascendido y remunerado.

El general Concha prometió hacer a Navarra una guerra de exterminio y en efecto, han quemado casi todo el pueblo de Abartzua, y Oyazun y más de 50 caseríos de Tolosa, y en Astéazu oficialmente se designaba una mujer a cada grupo de soldados. Reciente esta la memoria de los incendios, asesinatos y violaciones cometidos en los alrededores de Bilbao por el ejército de Socorro. Parecidas sucesos se repitieron en Villarreal de Álava...

Pero era poco que la saña de nuestros enemigos se ejerciese contra nosotros, y han querido también desplegarla contra el país que nos ha dado sus soldados, que nos sostiene con sus recursos y nos alienta con sus simpatías en la continuación de esta guerra hidalga de cuyo éxito bien sabe que depende su vida y su honra...

KARLISTEK	1875ean	GIRIEK
32.976 oinezko		153.000 oinezko
1.769 zaldizko		9.000 zaldizko

Hace pocos días tuve ocasión de dar a escoger a los enemigos, en un documento solemne, NO ENTRE LA PAZ y LA GUERRA, como el antiguo TRIBUNO; sino ENTRE LA GUERRA HUMANA y digna y LA GUERRA CRUDA DEL DERECHO NATURAL; NO HAN QUERIDO LA PRIMERA y TENDRAN LA SEGUNDA. Acaban de ser PASADOS POR LAS ARMAS, como INCENDARIOS, EN ABARTZUA, VILLATUERTA y ZURCAIN LA DÉCIMA PARTE DE LOS PRISIONEROS ESTELLA, 30 de junio de 1874. El teniente y general AD.